

Valencia - 15 Feb. 75

4

LA EDETANA



GALERIA TEATRAL

FUNDADA EN VALENCIA

POR LA

SOCIEDAD DE AUTORES DRAMÁTICOS.

*Coleccion de las mejores obras escritas tanto en castellano como
en dialecto del pais.*

¡ALS LLADRES!

ZARZUELA VALENCIANA

EN UN ACTO Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

D. EDUARDO ESCALANTE,

MÚSICA DE

D. BENITO MONFORT.



VALENCIA 1874.

JUAN MARIANA Y SANZ, EDITOR,

LIBRERO DE LA UNIVERSIDAD Y AYUNTAMIENTO.

BAJADA DE S. FRANCISCO,

LONJA DE LA SEDA,

núm. 11.

núm. 7.

L47 - 6894

IALS LLADRES!

VALENCIA 1874.
Imprenta de Juan Guix, Pobres Estudiantes, 11.

REPARTO.

PERSONAJES.

ACTORES.

MARIANA.. . . .	SRTA. D. ^a ANTONIA COLOM.
CALISTO.	SR. D. JOAQUIN REOS.
MICALET.	» » JUAN APARICIO.
DIEGO.	» » MANUEL LLORENS.
TONI.. . . .	» » JOSÉ CONTRERAS.
BERTOLDINO. . . .	» » ENRIQUE COSTA.

La propiedad de esta zarzuela pertenece á sus autores, y nadie podrá representarla sin su permiso. El autor del libro se reserva el derecho de traduccion.

La propiedad editorial de esta obra pertenece á D. Juan Mariana y Sanz, y nadie podrá reimprimirla sin su autorizacion.

A LA SEÑORA

DOÑA CÁNDIDA CABRERA
DE MARIANA.

Mi estimada amiga y señora: V. sabe los deseos que tenia de dedicarle una de mis obritas que reuniese ciertas condiciones especiales que V. y yo conocemos. La presente reúne aquellas; solo siento que por su escaso mérito no sea mas digna de la persona á quien la dedico. Sin embargo, confio que la excesiva bondad de V. sabrá disculpar los defectos de la obra y únicamente verá en ella los buenos deseos de su afectísimo S. S. Q. S. P. B.

EDUARDO ESCALANTE.

OBRAS DEL MISMO AUTOR.

- DEU, DÉNAU Y NORANTA.
LA CASA DE MECA. (Segunda parte del DÉU,
DÉNAU Y NORANTA.)
LA SASTRESETA.
¡QUE NO SERÁ! (Zarzuela.)
RAQUEL. (Drama en cuatro actos, original y en
verso.)
ANGELITO. (Zarzuela, en colaboracion de D. F. R.)
ARDIDES DE BENITO. (Arreglada del francés.)
UN GRAPAET Y PROU.
LA PROSESÓ PER MA CASA.
EL BOU Y LA MULA Y EL ANCHEL BOBO.
BUFAR EN CALDO CHELAT.
EN UNA HORCHATERIA VALENCIANA.
UNA NIT EN LA GLORIETA.
LA FALLA DE SEN CHUSEP.
EL TROVADOR EN UN PORCHE.
A LA VORA D'UN SEQUIOL.
LA SENSERRÁ DEL MERCAT.
LA CHALA.
EL REY DE LES CRIAILLES.
UN TORERO D'ESTOPA.
CHERONI Y RITETA.
EL TIO CAVILA. (Comedia en dos actos.)
¡FUCHINT DE LES BOMBES! (En colaboracion de
D. J. B. y D. J. O.)
EL JUDIO ERRANTE. (Drama en nueve cuadros
arreglado del francés.)
LOS BUSCADORES DE ORO. (Drama en seis cua-
dros arreglado del francés.)
¡ACUÉRDATE! (Pieza arreglada del francés.)
¡BOLÓT DE OROS Y MÁ!
LA ESCALETA DEL DIMONI.
LA MOMA.
¡ALS LLADRES! (Zarzuela, música de D. B. Mon-
fort.)
UNA SOGRA DE CASTAÑOLA.

ACTO ÚNICO.

Interior de una habitación decentemente amueblada: dos puertas laterales en primer término; al foro otras dos, suponiendo que la de la derecha da á la escalera, y la de la izquierda á uno de los departamentos de la casa; al mismo lado y en la segunda caja de bastidores, un sofá; un balcon en la caja de la derecha.

ESCENA PRIMERA.

CALISTO, *solo*.

CAL.

Pues señor, tot lo que avans
me persegui la desgrasia,
hui al ventet de la fortuna
li agrá bufarme de cara.
Ya era temps, que yo ha pasat
una época molt mala.
De escribiente temporero
en l' Achuntament estava,
y en dir aixó, es pot comprendre
si sabré lo qué's carpanta.
Pero, amigo, fá dos mesos
me vech entrar per ma casa
á un tío meu, que venia
de la América, y portaba
sinc mil duros en dobles!
Pór tinc qu'eu oixca esta sala.
Sinc mil duros! Animal!

Y als quatre dies li agarra
un atac de plopeixia,
meu deixa tot, y s'allarga
al atre barriol; ¡Et pareix
qu'es bon colpét? pues aguarda,
yo que may habia chuat
al loto ni un real de plata,
tinc l'atre dia el impuls
de que prenguera Mariana
un désim de á tres pesetes:
Ve la estraxió, y me s'en caixa
premiat en deu mil reals!
Tremole que ningú ho sapia!
Se pot vore mes fortuna?
Sin embargo, en mich de tanta
no estic satisfet, tinc un
pensament que m'acobarda.
No sé quin periódic diu
qu'en Valensia esta semana
s'han fet un grapat de robos,
y s'atribuix la causa
á una cuadrilla de lladres
molt rebien organizada
que ha vengut desde Madrid.
Esta notisia m'alarma!
Desde el punt que la he sabuda
res me fá goch. Si aplegara
als ouits d'eixa cuadrilla
que m'ha eixit el loto.... ¡Válgam
Sen Cristófol! ¡De pensaro
m'horrorise! Y que asi en casa
yo no estic segur, porque
Bertoldino es un talala,
y Marianeta la criá,
d'un gós que lladre s'escualla.
A propósit: ya fá rato
li encarregui que muntara
de la barberia el diari;
vulle vore si du algun atra
notisia dels lladres, y ella
es un pico lo que tarda!
Li hauré de pegar un crit *(Saliendo al
desde el balcó. Phis, Mariana: balcon.)*
Muntes? cuánt fina! ¡Me te
perdut! Pero qué li pasa?
Ve corrent com una loca!
¡Eu, alli hiá un home en manta
pasechantse amunt y avall!
Estará espiant la casa?

ESCENA II.

CALISTO y MARIANA por la puerta de la escalera trayendo un periódico.

MÚSICA.

- MAR. ¡Siñor, qué notisia
 li porte tan gran!
 ¡Segur que en saberla
 vosté ballará!
 En lletres de mole
 la du este paper
 y tots la llixqueren
 en casa el barber.
- CAL. Es eixa notisia
 que als lladres quisá
 pogué la chustisia
 tistrarlos el guant?
- MAR. Es millor sent voltes,
 el diari ho diu,
 ¡ay, siñor Calisto,
 balle vosté en mi!
- CAL. Esta sí qu'es bona!
 Balle en mi veste,
 ¡cóm vols tú que balle
 si no sé per qué?
 Va per descuberta?
- MAR. No'm fases rabiari.
- CAL. Es que la notisia
 mereix un regal.
- MAR. Sent tú com eres
 el regal meu,
 tots els que vullgues
 yo te faré.
- CAL. Así deu moures
 un terremoto
 tirant la casa
 per lo balcó!
 Li ha eixit el loto!
 Li ha eixit el loto!
- MAR. Qué diu?
- CAL. No es cosa,
 la sort mes grosa,
 trenta mil duros,
 casi un milló.
- MAR. Cristo me valga!
 ¡Ni un terremoto

me posa en tanta
consternasió!
Si els lladres saben
que m'ixqué el lotó,
una nit venen
y me sorprenden
y me netechen
l'habitasió.

Lo que mes plora
son les dobles
tan boniques
y amagaetes
que se conserven
en lo rincó.

MAR.

Quina sort tan gran!
yo el billet compri,
ay, señor Calisto,
balle vosté en mi.

La, laran, laran,
la, lari, lari.

CAL.

Vinem á mí en balls,
cuant segur estic
qu'm desplomarán
com á un teulai.
No tindré yo mal
la laran, lari.

HABLADO.

MAR.

Quina fortuna!

Embustera!

CAL.

Enredradora, aixó es fals.

MAR.

Llixcau pues. Enredradora:

(Dándole un periódico.)

En seguida á maltratar!

CAL.

Y posen así el meu nom!

Por vida de Barrabás!

(Lee.) «Parece que D. Calisto Medrana,
escribiente temporero de las oficinas
del Ayuntamiento, es otro de los afor-
tunados jugadores que se han repartido
el premio gordo en el último sorteo.»

En tots los pels y señals!

¡Pos no li pegaba yo

cuatre tirs al que ha posat

la notisia! Qué l'importa

á ningú, y mes ponderar

d'eixa manera..... á estes hores,

m'achúe que ho saben ya

- tots els lladres de València! (*Llorando.*)
- MAR. No ha tengut yo mal regal!
CAL. ¡Eu, chiqueta, que tú agarres
uns botons de cuant en cuant!
- MAR. No naixqui pera qu'els amos
me trataren com á un drap.
CAL. Y tens rahó, pero, dóna,
¡perque m'ixquen sent reals
dir que yo soc millonari!
- MAR. Cuant ho diu tot el vehinat
y ho posen en los papers....
CAL. Amotinaors! M'en vach
en seguida al baratillo
á vore si trobe un pañ
pea la michera, y li clave
á eixa porta un forrellat
y dos baldes al balcó....
- MAR. Y estarém com en Serrans.
CAL. Ojalá poguera tindre
un cuerpo de guardia ahí baix.
Si el señor Diego, el Masip
se volguera así quedar
unes nits?... Es bon suxecte,
yo liu diré en acabant.
- MAR. Chesús! La idea dels lladres
el té á vosté trastornat:
pues com á mi m'entre pór,
prenc la caixeta y m'en vach.
CAL. No, per Deu!
- MAR. Si fora sert
lo qu'em digueren avans....
CAL. T'han dit algo?
- MAR. Que á mon pare
l'habien vist abaixar
del coche de Llíria.
- CAL. Dóna!
MAR. Si es aixó, no tarda un cuart
en buscarme y me s'em porta
paca el poble atra vegà.
- CAL. Sielos! ¡Robarme ton pare
el tesór mes estimat
que tinc!
- MAR. Chustet!
CAL. Ya desiche
conéixerlo, pea tratar
sobre un asunt que tu prens
á broma.
- MAR. Quín mal de cap.
CAL. No t'engañe; ma muller

- vulle que sigues y ho serás.
Aten, si el pare vinguera,
esta nit se quedarà
en nosatros: no vulle yo
que se fique en un hostal.
Torne en seguida.
- MAR. No tarde.
CAL. Si tocaren así dalt,
aguaites per la reixeta
sinse obrir... Qui es? Han tocat?
Qué vol? Qui es vosté? A qui busca?
MAR. ¡Pero, señor, si no hia (*Asomándose al
ventanillo.*)
ningú!
- CAL. En estar reselós,
cuantsevol ruido.....
VOZ DE DIEGO. (*Dentro.*) Ay! Ay!
CAL. Qui se queixa! Es así dins?
MAR. No señor, ahí al costat.
Sols que retrona la veu
per lo pou.
- CAL. Algun malalt.
VOZ DE BERT. Mariana! Mariana! (*Dentro.*)
CAL. ¡Et crida
mon nebot?
- MAR. S'haurá asustat.
Com es un atre porica ...
CAL. Y te crida á tú el grandás?
MAR. ¿Pues si éll diu que no s'encontra
si no estic yo al seu costat?
CAL. Hombre! Hombre!
MAR. Este matí,
del pesic que m'ha pegat,
encara tinc la blaura.
Por supuesto, ho fá chuant.
CAL. De veres? Pues mes valguera
que chuara en lo seu nas.
Pronte el trauré yo de casa,
pero hasta entonses, aspay
que tú t'acostes á éll
ni d'una llegua, ya ho saps. (*Vase foro.*)

ESCENA III.

MARIANA, *sola.*

- MAR. Agüelo y selós? ¡Qué ganga
pera apechugar en éll!
Preferiria servir
tota ma vida. Eu, fa temps

que no ha tengut yo notisia
de mon cosí Micalet.
¡Me se posa un mal humor
cuant ho pense! ¡Dihuen que
en l'ausensia tot se borra,
hasta el cariño mes ferm!
Será veritat? Mentira,
pues yoestic en lo mateix
que fá un añ cuant se voliem
igual que dos colomets.

MÚSICA.

MAR.

No puc persuadirme
que fals y cruel,
olvide Miquelo
els seus churaments.
Encara recrea
guardar en lo pit,
la dolsa memoria
d'aquell temps felis.
Cuántes nits que á la finestra
l'esperaba enamorá,
desde llunt el coneixia
al ouirlo relinchar.
Cariñosos escombrabem
saludantse els dos á un temps,
y enviantse quatre besos
se llepabem els morrets.
Baix de la figuera
en lo guitarió,
sempre me cantaba
la sigüent cansó:
«Los árboles de Aranjues
unidos de siete en siete,
no tienen tanta firmeza
como yo para quererte.»
Tan fines paraules,
tan dolsos moments,
no pot olvidarlos
el meu Micalet.

ESCENA IV.

MARIANA y BERTOLDINO, por la primera puerta izquier-
da, con una lámpara ó quinqué que dejará
sobre la mesa.

BERT. Marianeta, Marianeta!
MAR. Asiestic, no m'ha perdut.
BERT. Cuatre voltes t'ha cridat.
MAR. Ahón va vosté en eixa llum?
Tanta claror com hiá encara.....
Te pór que l'agarre el bú?
BERT. Ya es tart. ¿Tú avans has ouit
una veu així á lo llunt?
MAR. (¿No diguí yo que s'hauría
espasmat?)
BERT. ¡Se senten uns
roidos! Desde que al tío
Gaspar, avans de entrar tú
en esta casa, el vach vore
en aquell cuarto difunt....
MAR. Siñoret, á mi no'm parle
de morts, oy! Má que te gust;
prou ne tenim en los lladres
pea viure sempre en cu-cuc.
BERT. No els nomenes; sin embargo,
qui mes lladrona que tú.
MAR. Yo?
BERT. Veches qui ma robat
l'apetit y la salut,
y hasta la són. Yo que avans
roncaba com un obús
y estaba mes fort q'un toro
y era el meu páp un llaut;
arame toque, y no'm trobe,
pues m'ha quedát com un chunc.
Tú si que estás palpudeta!
(Cogiéndole las manos.)
Quina pell, pareix tisú!
MAR. Siñoret, estigas quiet.
BERT. Marianeta, si no pue!
MAR. Fasa un poder.
BERT. Imposible!
No veus que la sanc me bull?
Qu'el meu pit es una estopa;
y una chispa d'eixos ulls
que me toque; es sufisient
pea ensendrem com á un pelut!

- MAR. Tires de cap en lo pou
y s'apagará, segur.
- BERT. ¿Per qué has de ser tan arisca
volente com yo te vullc?
- MAR. ¿Y pea dirme aixó es presis
que me s'emboque damunt?
- BERT. Yo te esplicaré: es que soc
tan desastrat y chapús,
que en la corbata m'ha fet
en conte de llas un nuc;
y com tú eres tan mañosa
volguera.....
*(Acercándose mucho, y alargando el cuello
para que le haga el lazo de la corbata.)*
- MAR. Quina costum!
Hiá dia que li l'apañe
deu vegaes. Acostes.
- BERT. Uy!
qué manetes! Nesesite
tindre tota la virtut
pea no fer; ham!
(Haciendo como que se las muerde.)
- MAR. ¡Siñoret,
- BERT. estigas quiet! Eixe abús.....
Siento aulor de carne humana
y soy un caribe; ahum!
- MAR. ¡Que me raspa en lo bigót
y en fa cosquerelles!
- BERT. Dus,
déixam besarles.
- MAR. No chúe.
- CAL. DENTRO. Mariana!
- BERT. Voto á sen Bult!
El tio.
- MAR. Váchasen dins,
pues si nos encontra chunts
parlará.
- BERT. Yo may l'estorbe
pea res y éll sempre está apunt.
*(Vase primera puerta de la izquierda. Ma-
riana abre la de la escalera.)*

ESCENA V.

- MARIANA, CALISTO *por la puerta derecha del foro y
despues Diego.*
- CAL. ¡Chiquilla, si em correguera
un bou!....

- MAR. Estaba en senent.....
CAL. Vecbes desde la finestra
que cau al carreronet,
si encara està un home en manta
allí al cantó!
- MAR. Quina creu! (Vase.)
CAL. Yo al Masip el deixí afoques.
Aguardes y li faré
llum, so Diego.
(Apareciendo en la puerta de la escalera
alumbrándose con un cabo de vela.)
- DIEGO. En la bolchaca
yo sempre porte trosets
de siri.
- CAL. Vamos, collita
de casa.
- DIEGO. Gracias á Deu,
esta encara que apedregue
no se pert com el forment.
- CAL. So Diego, vosté dirá,
este home no te servell:
estic mal y em trau de casa.
- DIEGO. Benait, quin pensament!
En mí el dolor de quixal
es ya crónic.
- CAL. Pero vech
que te ratos prou tranquilos.
- DIEGO. Segons; cuant m'entra de ferm.....
Hiá nits que de clar en clar
les pase rabiant.
- CAL. Muy bien!
Magnífic!
- DIEGO. ¿Li diu magnífic
al meu dolor?
- CAL. Yo m'entenc.
- DIEGO. ¿Pues, amic, si yo poguera
endorsarlil!....
- CAL. Sert! Anem
al cás, yo tinc. ...
- DIEGO. Medesina?
CAL. No señor, presentiments
de que me volen robar
y deixarme en lo carrer.
- DIEGO. Chesus!
CAL. ¿Asóles en casa
mon nebot y yo, qué fem?
Per aixó la mehua idea
es que nos fera vosté
compañia algunes nits,

- y tal volta élls al saber
que hian asi tres presones
desidides...
- DIEGO. Quí son élls?
CAL. Els lladres: una cuadrilla
 que ha vengut: son forasters.
 Li pareix la idea?...
- DIEGO. Bóna...
 (Pa que nos unflen als tres.)
 Ay! ¡Quina proposició
 del dimoni! (*Quejándose.*)
- CAL. Li estaré
 agrait tota ma vida...
 Per supost, no es menester
 que ningú ho sapia. En aquella
 (*Señalando la puerta del foro.*)
 saleta es fica vosté
 sinse qu'el vechen; allí
 no entra ningú pera res,
 ni pa dormir tan siquiera.
- DIEGO. Ay! me va entrant somordet
 el dolor. (*Quejándose.*)
- CAL. Les variacions
 de la atmósfera, y el temps....
- DIEGO. Y una chica qu'em trastorna
 cada volta que la vech.
- CAL. Una chica? Esas tenemos?
- DIEGO. Yo la vullc honestament,
 pero me trata de mistic
 y preferix á un francés.
 Ay! (*Quejándose.*)
- CAL. Bona será!
- DIEGO. Com totes;
 may saben lo qu'ls convé.
- CAL. ¡Per la trasa som perits
 en la materia?
- DIEGO. Un poquet.
 Ay! me pega unes batudes...
 Ay! (*Quejándose mas fuerte.*)
- CAL. (*Cuidado, que ni un bedell!*)
- BERT. Mariana! (*Dentro.*)
- CAL. ¡Eixe mardanot
 ya está cridant!
- DIEGO. No pot ser;
 esta nit me es imposible,
 no puc quedarme.
- CAL. Per Deul...
- DIEGO. Disimule... (A mí qui em fica...)

ESCENA VI.

Dichos y MARIANA por la primera puerta derecha.

- MAR. Me cridaba el siñoret?
CAL. No fases cas.
DIEGO. Jesus mio!
MAR. Quina chica! (Este deu ser el Masip, pues fá una cara que si á micha nit el veu cuantsevol, li agarra un susto.)
CAL. Has vist algo? ¿permaneix (Aparte.) allí al cantó el de la manta?
MAR. D'así no's pot vore mes qu'un bulto.
CAL. Un bulto? So Diego, si es posara un empastret...
DIEGO. Ay! Hóme, vacha un pimpollo! (Reparando en Mariana.)
CAL. Glopeche en vinagre y en...
DIEGO. Patixe molt! ¿Eixa chiqueta servix así?
CAL. Ya fa temps.
DIEGO. Ay! Es vosté llauraora?
MAR. De l'horta de Lliria.
DIEGO. Be.
CAL. Hóme, quins ulls tan guilopos! Se li adorm? (Señalando á la boca.)
DIEGO. Un póc. ¿Cóm es la sehua gracia?
MAR. Mariana, pera servirlo á vosté.
DIEGO. Pea manarme en lo que vullga y cuant siga menester. Ay! yo en vore á una chiquilla aixina del seu pamet, m'en vach com s'en vá una calsa per punts.
CAL. Oy! chiqueta, ves, ves dins á fer el sopar.
MAR. Tan enhorn vol que sopém?
DIEGO. Déixela....
CAL. Tu, tut....
DIEGO. Atenga, li tinc que dur un corét en los evanchelis dins;

Les monchetes de Belén
sempre m'en regalen.

MAR.

Vaya,

DIEGO.

moltes gracies.....
Y també
pea quant trone, un trós de siri
Pascual y un ram de llorer.

MAR.

Cuánta cosa!

CAL.

Pero, dóna,

DIEGO.

qu'es fá tart.....

Ojca.....

CAL.

Lusbel!

DIEGO.

(Ap.) Volguera parlarli asóles
perque el amo se coneix
que té un desfsi.....

MAR.

Cuant vullga.

DIEGO.

Cuant vullga? Entonses despues.
No fasa falta, que tinc
que comunicarli.....

MAR.

Bien.

No tinga presa: Quin cuadro!
Va, en llisensia.

DIEGO.

(Vase puerta primera izquierda.)

Adios, roser.

¡Adios sinamomo, estrela
matutinatorum!

CAL.

¡Pareix

que te vosté uns arrebatos!....
Son fills del quixal.

DIEGO.

Pot ser.....

CAL.

DIEGO.

¡Cuant éll s'adorm, yo em desperte
tan parlaor y content!....

CAL.

(Ojalá els dos s'adormiren
pera no despertar mes.)

DIEGO.

Vach á casa per les claus
y torne en seguida.

CAL.

Bien.

DIEGO.

Soc molt fráchil! Eixa chica
m'ha ferit en un moment.

Ay!

(Vase, puerta de la escalera.)

CAL.

Mal viache! si no fora
per lo perill que correm,
li dia que no tornara.
Vacha un pupilol! pues éll
cal dir que en los meus bigots.....
(Llaman á la puerta de la escalera.)
Toquen asi dalt? qui es?

VOZ DE TONI. Asi viu?....

- TONI. Yo també
desichaba.....
- CAL. Pero prenguen
asiento.
- MAR. Pare, esta nit
el amo vol que se queden
vostés asi en casa. (Se sientan.)
- TONI. Yo
cuant de voluntat m'obsequien
en chamay desfás partit,
perque sé donar y pendre.
- MAR. Y per allà? (A Micalet.)
- MIQ. Tots campantes.
- CAL. Es fill? (Señalando á Miquelo.)
- TONI. Nebot.
- CAL. Prou se semblen.
- TONI. Fill de mon chermá el Ratera.
- CAL. Ratera?
- TONI. Miquelo Peres
li dihuen; pero en lo pòble
tots per Ratera el coneixen,
y al chic per lo Ratolí.
- MIQ. Saps qui ha mort? El tio Carete.
- MAR. Ya estarán els nets en grande.
- MIQ. Una cherra de dobles
han heretát.
- MAR. Lladres!
- MIQ. Chica,
pos yo no els se les enveche.
- MAR. Avaros.
- MIQ. Al pobre agüelo
ni una misa li digueren,
y fá un mes totes les nits
dins de la casa se senten
uns roidos y una aulor
de sofre!....
- CAL. Ensendrán palletes.
- MIQ. En la paret del estudi
señalats diu que se vehuen
els sinc dits d'una ma negra.
Y ben patents.
- TONI. Animetes!
- MAR. Els ha vist vosté? (A Toni.)
- CAL. No falta
- TONI. qui els ha vist.
- MIQ. Desde cá Pepe
sentí yo anit els roidos.
- MAR. Quin susto pendries!
- MIQ. Veches!

per tot lo cós me va entrar
un borró, que hasta les selles
me s'arisaren!

TONI. Pos, Quelo, (A Calisto.)

es chic que al home mes terne
li planta una escopetá.
Pero en dirli cósos d'eixes
del atre mon.....

MAR. ¿Y per qué
no has enviat quatre lletres
en tant de temps?

MIQ. Ha estat pres
y esperaba qu'em tragueren.

MAR. Lo de caixó; ¿alguna riña
de les vostres?

MIQ. Que nos verem
entrar al Ratat y á mi
en lo melonar del Nene
á collir quatre melons...

TONI. Moñicotaes!

MIQ. Y ell fent chepes
volgué tratarnos de lladres
y li ensacharem el ventre.

CAL. Vamos; y ho conta tan fresc
com si es prenguera un sorbete.
Animals!

MAR. Sort que ha curat.

MIQ. (Molt caribe deu ser este
Ratoli.)

TONI. Per un meló
que no val..... se comprometen.

CAL. (Ap.) (Qui furta un ou furta un bou.
Ratoli, que mal me hueles.)

TONI. Y qué, la chica cumplix?

CAL. Sí señor.

TONI. Vosté intereses.....

El amo, si ara el salari
es curt, d'asi quinse ó setse.....
pot anar multiplicántel:

l'ochecte es qu'el acontentes!

CAL. Quant li diga els meus propòsits.....
(A Toni.)

MAR. Adios.

El vach á sorprendre.

CAL. No parle d'aixó.

MAR. Ella es pensa
que l'angañe.

MAR. Yo no'm pense.....

TONI. Catso, expliques, perque ya

van entrantme cosquerelles.
Per supuesto, la intensió
que té vosté la sospeche.
Casi ho ducte.

CAL.
TONI.

Home, yo ha ohuit
ecos y becos.... per señes
qu'em quedi de pedra mòvil
cuant ahí baix meu digueren.
Ahi baix?

CAL.
TONI.

Vosté á la chica
algun regalet vol ferli.
Regalót.

CAL.
TONI.

No ho dia yo?
Ya els ha cobrát?

MIQ.
TONI.

Tú qu'et mescles.....

MIQ.
CAL.

Bon pesic! setse mil duros!
Cóm? ya caic! voto á Sen Pere!

MIQ.
CAL.

Qui poguera amaitinarlos!
Es fals! si son males llengües.....
La chica ho pot dir; sinc duros
m'han tocat. Cóm exajeren!
Té molta mes importansia
el asunt; vinga en mi, entre.....
Pare.....

MAR.
TONI.

Qué vols?

MAR.

Ya coneix

TONI.

vosté les mehues idees.....
Yo estic dechú: á mi qu'em cóntes?
lo que caiga ho arplegue.

*(Aparte: Dirigiéndose con el tío Toni á la
puerta primera izquierda por la que des-
aparecen. Luego señalando á Miquel.)*

CAL.

Qui poguera amaitinarlos!
Aixi ha esclamat eixe peje.
Qué mala espina me dona.

ESCENA IX.

MARIANA y MICALET.

MAR.
MIQ.

Tindrém disgust, ho sospeche.
Reviróll, t'has posát mustia,
per qué en mi asoles te quedes?

MAR.
MIQ.

Guapo.
Yo que estaba en punches
esperant que s'en ixqueren
pea dirte que may olvide
la cansoneta de sempre.

«Los árboles de Aranjues
unidos de siete en siete,
no tienen tanta firmeza
como yo para quererte.»
¿Es aixó lo qu'et faltaba,
Ratolina de les meues
entrañes?

MAR. ¿Saps lo que van
á tratar?

MIQ. Yo?

MAR. No hu penetres?
l'amo vol casarse en mi,
y si se deixa convenser
el pare, trau conte.

MIQ. Sielos!
Estic ya difunt ú alene!

MÚSICA.

MIQ. Ni una garrotá,
pobre Ratolí,
t'haguera deixat
tan estomordit.
Tinc atravesat
en la gola un nuc,
volguera plorar
y rompre no puc.

MAR. Per l'amor de Deu
no'm fases patir,
ay! Miquelo meu,
desahoga el pit.
El cór apretat
tinc com un sigró;
si te vech plorar
plorarém els dos.

MAR. Y MIQ. Ay, ay, ay, jú, jú, jú.
si ton pare s'empeña
yo me muic, yo me muic.

MIQ. Tú d'estes penes
y estos chemecs
y esta catástrofe
la culpa tens.

MAR. Eres molt bestia.

MIQ. Ya ho sé, ya ho sé.

MAR. Diu que yo tinc la culpa
de este disgust,
yo, qu'em burle del amo
y els seus arrulls.
Prou me sofoca
tindrel sempre á la orella
com una mosca.

(Jimoteando.)

- MIQ. Quant les mosques li piquen
á la mehua aca,
fent aixina en lo rabo
se les espanta.
Pren tú el eixemple,
pues rabaes no hiá dóna
que no les pegue.
- MAR. Com de mon pare logre
el sí eixe carcamal,
Miquelo, yo te chure
que el meu no logrará.
Primer que acompañarlo
als peus del Sant Altar
á fe del nom que porte
me tire yo á la mar.
- MIQ. Com de ton pare logre
el sí eixe carcamal,
en mi t'en vens al moro,
que resté faltará.
Primer que la locura
de tirarte á la mar
te tires als meus braços,
y no te bañarás.

HABLADO.

- MIQ. ¡Si nos fera eixa empastrá
mon tió!....
- MAR. Estic persuadida.
L'amo te cuens, tú eres pobre
y el segará la codisia.
- MIQ. Pues yo li diré: ¡Es el dir
que pea vosté, el que no tinga
caragòls, si vol casarse
haurá de robar?
- MAR. La ixida
es com tehua.
- MIQ. En quant al amo....
Nostre Señor qu'em detinga
y me tire del ramal....

ESCENA X.

Dichos, CALISTO por la primera puerta izquierda.

- CAL. Marianeta, el pare os crida.
Entreu á sopar en ell.
M'achúe que nesesita
una gamella.... (Por Micalet.)

MAR. Y vosté?...
CAL. Ya he pres algo. ¡Que te diga
ton pare la novetat!....
MAR. Novetat?
MIQ. María Santísima!
(Vase Micalet y Mariana por la primera
puerta izquierda.)

ESCENA XI.

CALISTO y DIEGO por la puerta del cuarto.

CAL. Apenes el tio Toni
ha sabut que yo tenia
dinerets..... y aixó que no
li he dit la suma, en seguida
tan conforme en tot.

DIEGO. Ay!....
CAL. Guapo!

CAL. Ya ve el de la sinfonia
del quixal; pues en ma casa
no me convé esta visita.
Atra vólta li retenta?

DIEGO. ¡Calle, home, si la cheniva
me s'ha posát lo mateix
que un botifarró!

CAL. El dentiste
de ahí en front pot arrancárlil
ó baix en la barbería.....

DIEGO. No vulle que m'arranquen res.
Ay! Ahón está la chiquilla?
li portaba uns periquillos.

CAL. Pero este home l'ansomia!

DIEGO. ¿Atenga, yo ahón m'aposente
esta nit? No sosoixca
que nos sorprenduen millor
si nos troven chunts.

CAL. No tinga
cuidao, avisi al sereno
y asó no ho pedrá de vista.
Així no cal que vosté
s'incomode.

DIEGO. No? (¿Y la sita
que li doni á Marianeta?)

CAL. Vosté deu cuidarse.

DIEGO. Rigas
del quixal. Chustetament
cuant vine así me s'alivia.

CAL. De tots modos yo agraixc.....

- DIEGO. La chiqueta está en la cuina?
CAL. So Diego, vosté va molt descaminat.
- DIEGO. Yo li hu dia
per donarli els periquillos.
CAL. No, si ella no nesesita
periquillos de ningú;
es el dir, mentres yo vixca.
DIEGO. (¿Será este chodio un per-
secutor d'eixa fadrina?)
CAL. Con que ya deu ser tardet.....
DIEGO. Pero hôme, á eixa rosa
mistica no li puc dir.....
- CAL. Aliviarse.
DIEGO. (¡Y m'en tinc d'anar aixina
sense vòrela!) vosté
cuant me nesesite.....
- CAL. Mira!.....
(Dirigiéndose al foro y desapareciendo por
la puerta izquierda sin que Calisto lo
vea.)
DIEGO. (El digué qu'en aquell cuarto
no entren may.....) Hasta la vista.
CAL. Adios!
DIEGO. Ay! quines batudes!
CAL. Les que yo te pegaria!
Mal esperit, esta casa
no la chafes tú en la vida.
Demá buscarém á un atre,
hui nos sobra compañía.

ESCENA XII.

CALISTO y BERTOLDINO por la primera puerta izquierda.

- BERT. Ay! estem perduts!
CAL. Perduts!
- BERT. Qué vol dir este incapás?
¿Tio, eixos dos forasters,
en casa cóm s'han ficat?
CAL. El ú es pare de Mariana,
y el atre cosí chermá.
BERT. Vosté se hu creu?
CAL. Nesio!
BERT. Nesio?
- Son dos lladres disfrasats,
lo que li dic. En veu baixa
s'han posat á disputar,
y desde el cuarto yo ha ohuit

- que Marianeta plorant
dia: Vosté no es mon pare!
Y éll li fea: Callarás!
Ma qu'et mate á tú y á éll!
Cóm!
- CAL.
BERT. Y el atre ha replicat:
«Robarém ya que som pobres,
es l'únic remey »
- CAL. Sen Blay!
Aixó ho diria el chicót?
- BERT. La ohuit?
- CAL. Si no hu pot negar!
¡si li fa prosés la cara,
yo no m'enquivoque may!
¡Pero finchir d'eixe modo
Marianeta!
- BERT. Aixó es ben clar.
No cap ducte que de mort
l'haurien amenasá,
perque els dia: «No té entrañes
el qu'em posa en este llans!
Dónelos sinc ó sis onses
á vore si així s'en van
y salvém la pell.
- CAL. Tunante!
Que yo tinc onses acás? (*Dándole un
pescozon.*)
casi estaba per fer vindre
al Masip atra vegá.
Pero cóm me deixe asóles.....
¿l'estoc del tio Gaspar,
qué se feu?
- BERT. Allí en la sala.....
- CAL. Ves y tráulo.
- BERT. Yo no vach.
- CAL. Pillastre! tens pór?
- BERT. Ya ixen.
- CAL. Dios mio, estic trastornat.

ESCENA XIII.

*Dichos, y por la primera puerta izquierda el TIO TONI,
MICALET y MARIANA.*

- TONI. Cuidao en donar á entendre
res del asunt. (*A Micalet.*)
- CAL. ¡Descuidats
volen pillarnos, traidors!
- MAR. Señor.....
- CAL. Qué vóls?

- MAR. Deu ser tart.....
CAL. Per qué ho dius?
MAR. Perque el sereno
fa molt rato que ha pasat.
TONI. A estes hores en el horta
ya nos desperten els galls.
CAL. (Vol que se chitém y hodi
de una manera embosá.)
Pareix qu'els encuentre mustios!
TONI. A mi despues de sopar
en seguida me se tanquen
els ulls y tot son badalls.
CAL. Tenen són?
MIQ. Lo que yo tinc
es febra.
TONI. No callarás!
CAL. (Así únicament nos pot
salvar la serenitat.)
Bertoldino; entra allí dins
en aquella sala, y trau
la escopeta a la Fouché.
BERT. Quina?
TONI. ¿Es vosté afisionat
a la casera?
CAL. Uf!
BERT. Vosté?
CAL. Si no ha mort may un pardall!
Afisionat.... a les armes.
Tinc un revólver prusiá
de trenta tirs, y un estóc.....
Trau l'estóc del tio Gaspar.
BERT. Vosté se trau unes lepes!
CAL. (Demà te penche, Caifás!
Que vechen l'estóc al menos!)
BERT. Y ha de ser yo?....
CAL. (¿Pues no caus
que no puc pédrels de vista?)
BERT. Marianeta, vols entrar?....
MAR. Allí? encara qu'em valguera
la salvació.
TONI. Allí qui está?
CAL. Perque es morí un tio meu
tenen pór.....
MAR. Vosté no sap
les còses qu'el siñoret
me diu.
BERT. Pues son veritat.
En eixe cuarto, la veu
del tio s'ou retronar.

- CAL. Una veu fonda..... (El so Diego,
pero me convé apoyar.....)
¡També á mi m'ha paregut
ohuir á vóltes uns ays!
- BERT. Y apenes toquen les dotse
se sent un roído estrañ,
com si arrastraren cadenes.
- CAL. S'haurá el tio condenat?
- BERT. ¡No vinga per los sine mil
duros que nos va deixar!
- CAL. (Calla, pilló! y vésten dins.)
(*Dándole un pescozon.*)
Que no pot ser?
- BERT. (A Toni.) (Nos pedrá!)
- CAL. Marianeta té un espasme.....
- MIQ. Anémсен tots al hostal?
- TONI. Calla, pilló! aixó vols tú!
(*Dándole un pescozon.*)
- CAL. (Ni tan sols s'han inmutat.)
¡Tenen tots els pensaments
en la rapiña posats!
- TONI. Qué, s'en anem á dormir?
Tinc una són que me caic.
- CAL. Per mi, quant vullguen.
- MIQ. Anémсен.
- MAR. Pare, vosté es quedará
en lo meu cuarto.
- MIQ. Yo ahón?
Asi dins?
(*Dirigiéndose á la puerta izquierda.*)
- CAL. No; ahí dins no cal.
Allí en la sala.
- MAR. O así
mateixa sobre el sofá.
Una nit de cuantsivól
manera se pot pasar.
- MIQ. Asó em faltaba!
- CAL. (Calisto,
qu'et veches en este llans!
¡Tindrelos dins de ta casa
nada menos! desdichat!)

MÚSICA.

- CAL. Pór me dona ficarme en lo llit;
yo tremole com un cascabell.
No hiá ducte que arramben en tot
y acabant nos degollen als tres.

- MIQ. Pór me dona ficarme en lo llit;
yo tremole com un cascabell.
La camisa no'm toca en lo cós
de pensar que esta casa se sent.
- TONI. Amagat deu haber per asi
algun cosí plé de florinets,
y este tio per pór de qu'el róben
ha inventat que la casa se sent.
- MAR. Pór me dona ficarme en lo llit;
en desvelo la nit pasaré,
pues la són robarán als meus ulls
les desdiches qu'el ánima sent.
- TONI y MAR. Que vosté pase
molt bona nit
y cride si algo
se li oferix.
Yo al rompre el dia
me sole alsar,
con que lo dicho
y hasta demá.
- MIQ. Que vosté pase
molt bona nit
y li alsen fava
dosents mosquits.
Pot ser q'un dia
fásil será
que yo te plante
una trabucá.
- CAL. Pea l'atre barrio
me despedixc.
Me hu diu la cara
del Ratolí.
Muy buenas noches
y hasta demá,
que á la caseta
nos portarán.
*(Vanse el tio Toni y Mariana por la pri-
mera puerta de la derecha, llevándose las
luces. Calisto por la primera puerta de
la izquierda. Queda la escena á oscuras.)*
- MIQ. De vórem asi asóles
y afosques, tinc fredát.
Al pensament me venen
els sosoits estrañs
de aparisions, fantasmes
y morts resusitats.
Entre la espesa sucha
del negre fúmeral
se sent una veu fosca

que diu: Caic ó no caic?
¡Calses negres, calses blanques
un sisó que no m'alcanses!

CANTO. Pa llevarme la pór
reclamarme yo dec
á les mil devosions
que m'agüela coneix.
Mare de Deu Grosa,
Mare del Socós,
de la Cova Santa,
dels cucs y del Dó.
De contra les febres,
de contra l'espasme,
de contra la pésta,
de contra el bocache.
Cristo del Pasillo,
Cristo del Perdo,
de la Buena muerte
y del Panteon.
De contra les bóires,
de contra la pedra,
de contra la gruga,
de contra la seca.
(Oyense dar las doce en un reloj de pared.)
Les dotse! ¡pasos
se senten!....
*(Aparece Diego por la puerta izquierda
del fondo con un cabo de vela encendido.)*

DIEGO. Ay! *(Quejándose.)*
MIQ. ¡Uy, mare mehua
dels Mamparats!!!
*(Dando un salto y desapareciendo horro-
rizado por la primera puerta izquierda.)*

ESCENA XIV.

DIEGO *y despues por la primera puerta de la derecha el
TIO TONI con el quinqué en la mano y una
navaja abierta en la otra.)*

DIEGO. Chesús mil voltes! qui es eixe?
ya comprenc, jes qu'han entrat
els lladres! Señor Calisto!
*(Estremeciéndose al ver á Micalet, da un
salto, cayéndole el cabo de la vela y que-
dando la escena á oscuras.)*
Als lladres! horrible llans!
Les perfections tentaores
d'eixa chica m'han ficat

en lo clót! ¡Si yo en les chiques
sempre tinc qu'eixir amare!

CAL. DENT. Als lladres!
EL TIO TONI. Quí crida als lladres?

DIEGO. Soc mort!
TONI. Vosté asi qué fá?

DIEGO. Per l'amor de Deu no'm punche:
li hu demane achenollat.
(Arrodillándose.)

TONI. Pero, home, qui es vosté?

DIEGO. Un pobre
Masip en grau d'escolá.

TONI. A qué ha vengut á esta casa?

DIEGO. Vingui per los meus pecats,
y me quedí com un tronc
en eixa sala roncant.

ESCENA XV.

*Dichos, y por la primera puerta de la izquierda CALIS-
TO y MICALET. Y despues por la primera de la
derecha MARIANA.*

CAL. ¡Ratolí, no me degolles, (Se arrodilla.)
que despues te sabrá mal!

MIQ. A mí?

TONI. Chec, grandisim bestia!

MAR. Micalet!....

MIQ. L'ofenc yo acás?

MAR. Me hu reselaba.

TONI. ¿Yo á tú

qué te vach encarregar?

¡Si vols que te descuartise,

ofenlo al señor, en tant!

CAL. Deu que li hu pague: á lo manco

vech qu'es vosté un lladre honrat.

TONI. (Me s'entoixa que ha dit lladre.)

ESCENA XVI.

Dichos, y BERTOLDINO por la primera puerta izquierda.

BERT. (Ap.) (Ara mateixa vindrán
els agentes; al sereno
per lo balcó l'ha avisat.)

CAL. Si' pues caigueren vostés
en la ratara. (A Toni y Micalet.)

BERT. Qué tal?

- CAL. Bertoldino, eres un linse.
TONI. Estic confús y asombrát!
Per qui nos pren el teu amo?
- CAL. La chustisia els ho dirá.
TONI. A nosatros la chustisia!
DIEGO. Así va á córrer la sanc.
BERT. Tio, qui es eixe? (*Señalando á Diego.*)
CAL. So Diego,
¿asó es que vosté ha pasat
als crits?
- DIEGO. Sí señor, als crits.....
MIQ. Qué vech! eixe es l'aspantáll!
Y eixe home es de carn y hósos?
- DIEGO. ¿Que habia de ser de fanc
y pallús!
- MIQ. ¿Pues sap que estic
per pegarli una furgá!
- DIEGO. ¿Home, yo en vosté me fique
ni el conec ni l'ha vist may?
- MIQ. Revirólla! ¿ferme córrer
com un rosi desbocat!
- DIEGO. Animetes! yo ya sé
que á mi no'm podeu tragar
desde que tinc al meu cárrec
l'administrasió del plat.
Pero si m'escape d'esta
presentaré els contes clars
y os tornaré tot el oli
que gastí pa l'ansisam!
- MAR. A vosté per eixa enrónia
el portarán á les gabies.
- TONI. A mí ferme tal inchuria!
- CAL. ¿Pero si vosté no es pare
de sa filla, en quina idea
se fica en ma casa? Parle.
- TONI. Que yo no soc de ma filla?.....
Ma que asó te pels, compadre!
Este home está loco!
- MAR. ¿Qui
ha inventat eixes patrañes?
- CAL. Tot hu escolta Bertoldino.
BERT. Si señor: cuant disputaben
y vosté perque ploraba
Mariana, li fea: Calles?
ma qu'et mate á tú y á éll.
- TONI. A ella y al perdurable
de son cosí, que no tenen
un sou y volen casarse.
- MAR. El home treballaor

MIQ. may patix. Y yo treballe.
CAL. Voto á quién! tot me hu esplique!
Tú tens la culpa, pillastre:
vésten dins ahon no te vecha.
BERT. Sempre ha de ser yo qui ho pague.
(Vase llorando primera puerta izquierda.)

ESCENA ULTIMA.

Dichos, menos BERTOLDO.

DIEGO. ¡Filla, Reina peccatorum,
vosté vol ferme un empastre!
MAR. Deixes de romansos.
DIEGO. Es
que li duc unes estampes
y una mesura d'insens
pea cuant vullga perfumarse.
MAR. Vosté algun dia es capás
de durme un parell de llanties.
CAL. Pero, tio Toni
TONI. Nada,
à mí el que me fa un agravi
com el seu, may li'l perdone.
CAL. No es tan gran la ofensa!
Calmes.
TONI. ¡Home, supondre vosté
que yo tinc cara de lladre!
si m'haguera dit, te cara
de bestia ó de burro, pase.
No volguera ni pensaró.
Arregla el teu equipache
y paca Lliria. (A Mariana.)
CAL. Imposible!
MIQ. Se l'andúen, tio?
MAR. Pare!
TONI. En estar allí, que os peguen
dos guisopaes y que os casen.
MAR. Quin góch!
MIQ. ¡L'ánchez Sen Miquel
nos lliura d'eixe diable!
CAL. Y tú te'n vas? ¡pero aixó
es pichor que si em robaren!
Molt pichor! Déixen la chica,
y endugas.... vulle dir, demane
tot lo que tinga en ma casa.
TONI. No remeneche el potaje.

CAL. Se l'emporta el Ratoli!
Ara sí que dic: als lladres!
DIEGO. Siñor y quina consensia!
Ay! acabant m'el arranque!

MÚSICA.

MAR. Dichós y alegre
respira el pit.
En tú me case,
ya soc felis.
Pero la mehua
felisitat
en un aplauso
será mes gran.
MIQ. TONI. Pero la nostra
felisitat
en un aplauso
será mes gran.
CAL. La pena mehua
y el meu pesar
sols un aplauso
pot consolar.

FIN.

COMEDIAS PUBLICADAS

POR EL EDITOR SR. MARIANA.

Rev.

BATISTE MOSCATELL, ó LA MONA DE PASCUA, cuadro de costums de la ribera baixa del Chùquer, por Baldovi.	2
UN FANDANGUET EN PAIPORTA, por id.	4
L'AGUELO POLLASTRE, (parodia del Tenorio), por id.	4
PATAQUES Y CARAGOLS, ó LA TERTULIA DE COLAU, por id.	4
PASCUALO Y VISANTETA ó EL TRIBUNAL DE FAVARA, por id.	4
ELS AMORS D'UN TORRENTÍ, por D. Francisco de P. Rochano	4
DÉU, DÉNAU Y NORANTA, por D. Eduardo Escalante.	4
LA CASA DE MECA (Segunda parte), por id.	4
LA SASTRESETA, por id.	4
LA PROSESÓ PER MA CASA, por id.	4
EN UNA HORCHATERÍA VALENSIANA, por id.	4
EL BOU Y LA MULA Y EL ANCHEL BOBO, por id.	3
LA FALLA DE SEN CHUSEP, por id.	4
UNA NIT EN LA GLORIETA, por id.	4
UN HEROE DE COCHINCHINA, por D. R. Ariño.	4
LA MILLOR RAÓ EL TRABUC, por D. Francisco Palanca.	4
UN BALL DE CONVIT, comedia bilingüe, por García y Alban.	4
RED DE NOVIOS, comedia en un acto y en verso, por R. F. y B.	4
ANGELITO, zarzuela en un acto y en verso, original de los señores Escalante y Rochano.	4
A LA VORA D'UN SEQUIOL, por Escalante.	4
EL TROVADOR EN UN PORCHE, por id.	4
LO QUE SEMBRES CULLIRÁS, drama en tres actos, por Palanca.	6
QUIEN MAS MIRA MENOS VE, por D. Genaro Genovés.	4
LA SENSERRÁ DEL MERCAT, por D. E. Escalante.	4
LA CHALA, por id.	4
QUI TOT HO VOL....., por D. Joaquin Balader.	4
EL REY DE LES CRIALLES, por D. Eduardo Escalante.	4
MISERIA Y COMPAÑÍA, por D. Joaquin Balader.	4
UN TORERO D'ESTOPA, por D. Eduardo Escalante.	4
BARRACA EN LO CABAÑAL, por id.	4
CHERONI Y RITETA, por id.	4
TÓNI MANENA Y CHUAN DE LA SÓN, por Palanca.	4
UN CASIQUE Á REDOLONS, por D. J. G. Capilla.	4
EL TIO CAVILA ó Á DIVERTIRSE Á UN POBLET, por Escalante.	5
UN ADRES DEL BARATILLO, por Capilla.	4
UN CHUCHE MUNISIPAL, por Roig y Civera.	4
ELS DOS ANELLS, en dos actos, por Palanca.	5
UN NIU D'ENREDROS, en un acto, por id.	4
LA MOMA, por Escalante.	4
UNA SCGRA DE CASTAÑOLA, por id.	4
¡¡ALS LLADRES!! , por id.	4

Estas comedias y todas las demás pertenecientes á las galerias dramáticas de DELGADO, EL TEATRO, ADMINISTRACION LIRICO-DRAMATICA, EL ARCHIVO, LA LIRA, EL PROSCENIO y BUFOS ARDERIUS, se hallan de venta en las citadas librerias de Juan Mariana y Sanz, calle de la Lonja, núm. 7, y Bajada de San Francisco, 11.